



# 联合国 大会



PROVISIONAL

A/36/PV.5  
21 September 1981

CHINESE

## 大会

### 第三十六届会议

#### 第五次会议临时逐字记录

1981年9月21日星期一上午10时30分

在纽约总部举行

主席：

基塔尼先生

(伊拉克)

— 一般性辩论开始〔9〕

萨赖瓦·格雷罗先生(巴西)发言

— 委内瑞拉共和国总统路易斯·埃雷拉·坎平斯先生阁下讲话

— 一般性辩论〔9〕(续前)

发言者：

黑格先生(美利坚合众国)

斯特里特先生(澳大利亚)

本记录包括中文发言的原文和其他语言发言的译文。 定本将刊印在大会正式记录。

更正应只对发言的原文提出。 更正应作在印发的记录上,由有关的代表团成员一人署名,于一个星期内送交会议事务部正式记录编辑科科长(联合国广场866号A-3550室)。

81-62326/A

上午10时40分会议开始。

### 议程项目9

#### 一般性辩论开始

主席：我们今天上午开始一般性辩论。我要提醒各位代表，根据大会第四次全体会议的決定，发言報名9月23日星期三下午6时截止。我请各代表团尽量准确地通知估计发言所需时间，以便我们能按次序安排会议。

萨赖瓦·格雷罗先生（巴西）：主席先生，我是一般性辩论中第一个发言的，我能第一个祝贺你当选大会第三十六届会议的主席，感到十分荣幸。

伊拉克与巴西的关系是以两国的团结为基础的，在我们为实现共同目标采取的协力行动中两国关系更为加强，我们的关系是符合发展中国家在平等基础上合作的大前题的。

你的当选是贵国的荣誉，同时也是对你个人和你的能力表示敬意。我深信，在你的领导下，本届大会将能最圆满、有效地进行。

我还要赞赏冯韦希马尔大使主持三十五届大会时所表现的能力和信心。他的工作情况充分证明，国际社会决定把特别困难时期的这一重要职务委托给他是完全正确的。

现在瓦努阿图已被接纳为联合国成员国，我要对联合国的这一新成员国表示热烈的欢迎。

按照拉丁美洲支持非殖民化的传统，我对伯利兹获得独立表示祝贺。巴西祝愿伯利兹和平、昌盛。

世界各地都存在着政治性和经济性的冲突和紧张，不利地影响了对本组织，对整个国际系统的发挥作用。由于各国间存在目前这种关系，紧张和冲突是难免的，但更令我们感到焦虑的是，我们感觉到国际秩序遏制和解决冲突的能力在削弱。对

国际大家庭所抱的理想正逐渐被不断默许和容忍冲突的态度所取代。针锋相对的策略往往限制了和平解决国际争端办法的效验。说是说为了加强和平与安全的目的，但却开始了军备竞赛，特别是核领域的军备竞赛，危害了建设未来的基本优先条件。

若干年来，我们一直生活在一个拥有过渡杀伤能力的时代。本来这种不合理性的螺旋式的竞赛应该告终，结果却是为建设新的核军火库奠定了基础，而任何国家都没有比以前更感安全。尽管所储存的核武器的摧毁力已相当于平均每人两吨炸药，战略武器仍在继续多样化和尖端化。战争的危险却丝毫不减。数千亿的经费化在那些最好也只能被称为非建设性的活动上。改善生活条件、创造一个较平等的国际社会的国际合作得不到同样的重视，似乎发展问题应该或甚至可以等到有更好的机会再来解决。

不合理的资源分配和赞成这种分配办法的国际秩序，都忽视了最困扰人类的真正问题。这种状况只有使国家间的不平等永远存在下去。

我们所面临的不是单纯的伦理道德问题。国际系统的未来到了存亡的关头。我们急需重新确定方向，扭转目前这种倾向。因此，计划于明年召开的大会专门讨论裁军的第二届特别会议具有特别重要的意义。

尽管核武器国家须负责扭转军备竞赛的方向，在寻求圆满、持久的解决方法时，必须考虑整个国际社会的愿望。因此，应该充分利用联合国提供的谈判机构。联合国在裁军方面起着必不可少的作用。

这次世界经济危机已达十年之久，但仍无明显的复苏迹象。这一停滞不前现象本身就最清楚地证明，国际社会到目前为止还没有能力适应变化中的情况，没有能力对新的现实作出有创造性的反应。

除了涉及到的复杂的经济学问题，我们所面临的最严重的危机恐怕是管理问题了。现在对下面基本事实仍然没有真正认识：无论世界经济迅速、独特的变化所带来的直接后果有多么惨痛，这一变化的意义从根本上来说是有积极性的。

发展中国家在国际贸易的各个方面都起着新的、更积极的作用，而其性质也越来越多样化，这是健康的潮流，其全面影响是扩大全世界经济增长的机会。若干发展中国家在七十年代保持了相对较高的增长率，这是支持某些高度工业化国家基本扩展率的一个重要因素，否则那些工业化国家所面临的困难要比目前更大。

现在缺少的、特别是发达国家缺少的是认识到，必须安排适当地过程处理变革进程，以便尽量提供机会，使发达国家和发展中国家建立崭新的伙伴关系。我还要补充一点：变革的进程不能停止，也不应该受到阻碍，因为变革对大家都是有益的、需要的。也可以说这一改变的进程是无法阻止的，也不应当去阻止它，因为它是健康的，是我们所有的人都需要的。

贸易和资本流通过去几十年来得到空前发展，连同各生产部门国际化倾向日益增长，远远超过了“布雷顿森林”会议为国际贸易循序演进而设计的那种结构的资源和管理能力。就第三世界而言，它对外援的需要同发展合作所能运用资源之间的差距越来越大。多边机构的规则与结构迟迟不得改进，使得这种体制的构架更难以满足发展中国家的经济所要求的新生的、更多的且常常是更为复杂的需要。

国际议程因此扩大起来，包括了各种新的问题。许多过去可以各别单独解决的问题，现在彼此之间出现了明显的联系。对复杂的和日益多样化的世界经济来说，只宣告互相依存这一事实是不够的，必须认真努力解决影响近三分之二人类的不发达问题。

第三世界国家听够了这种论调，即南方的发展必须是北方繁荣的一种副产品，好象工业世界对发展中国家产品的高度需求，就可以保证解决问题，殊不知这是质而不是量的问题，而且同高度发达国家的不公平贸易形态直接有关的。

近三十年来的高速增长以及在南北问题上所做的艰巨而大多毫无结果的努力，已经表明中央经济的繁荣并不一定会使它能比较愿意在改革它同第三世界之间过时的和不公正的贸易形态方面，取得进展。最近的事态说明，这些国家中的困难会立

刻使他们对发展中世界的立场强硬起来，而他们所采取的解救办法对后者的局势常会造成严重的不利影响。

我们认为把南北问题搁置起来，待到大国经济得以恢复，不仅是浪费宝贵的时间，而且将是一个错误。与此相反，我们认为在当前情况下，国际社会所需要的是协同努力拟订一套历史上首创的、一体化的和综合的原则与措施，以便能够用正确的方法维持世界贸易、金融和技术的流通，同时适当注意发展中国家的各项需要。

南北问题已经越过了对抗的阶段——顺便提一下，这种对抗在南北关系上从来不是固有的——但仍未走到真正对话的阶段。只有当发达世界愿意同第三世界开始一种谈判的进程，这一阶段才能到来。总之，双方都需要节制，但北方必须对整个发展问题采取建设性立场，以此表达它的节制态度。

整个南北问题影响着不论贫富的所有国家，这是它的基本前提。从这点来说，只要从广阔和远大观点处理这些问题，观念上的差异就不会成为寻求最终共同利益谈判的障碍。南北关系并非是一场争输赢的游戏；它不是一个重新分配现有财富的问题，确切来说，它是一种努力，定下相互关系的范式，而使所有国家，不论发达国家或发展中国家，都能得到更多的发展机会。

我们应该得出一项必然的结论：不断增强一国的实力最能保证经济领域利益的时代已经过去了。在世界经济变得非常多样化和各种问题都具全球性质的时代里面临的问题不再是如何取得单方面的利益，而是共同来确定可行的办法如何处理一个日益动摇的体系。我们希望，主要的发达国家，正因为它们负有全球的责任，不要不承认对全球性问题必须采取多边行动。

国际社会承袭了许多概念和思想可以采用作为基础，认真地解决南北问题。在这方面采取一项决定，此其时矣。22个国家或政府的首脑将于今年10月在墨西哥坎昆举行的会议，将为主要的西方国家提供极为难得的机会，可以表明对有关南北的问题不再重施故技，采取单方面的立场，作出否定的判断，以重新取得第三世界的信任。重要的是，这次会议应该作出明确的决定。我们期望会议的结果

规定一项明确的义务，促成全球性的谈判早日召开，在联合国这个世界性组织内进行。我们还希望，能就会后鼓励那时才真正名付其实的“南北对话”的原则和前提，达成基本一致的意见。我奉命向大会保证，菲格雷多总统个人殷望坎昆会议的成功，他将不遗余力地促使达成我们大家都期待的结果。

编纂新海洋法的长期工作今年结束的计划，因为某国突然决定改变其对公约草案的整个立场而受到阻挠。这一挫折，及其严重的影响，在所有那些致力于争取多边合作成功的国家中引起了真正的焦虑。但是，这却表明了，出席联合国第三次海洋法会议的绝大多数国家，是坚决恪守第2749(XXV)号决议所载宣言的原则的，而且无意要重新讨论公约草案的基本内容。

因而，会议成功地推进它的任务，把公约草案定形下来。对国际海底管理局和国际海洋法法庭总部地址的选定，表明了国际社会将通过该公约和明年开放签署的坚强决心。我借此机会再次向牙买加和德意志联邦共和国表示祝贺，这两个国家分别被选定作为这两个国际机构的东道国。

当前，国际上出现了许多动荡不安的局势，因而发展中国家正在进行的取得区域一级的肯定的运动，不应让它毫无结果，因为这个运动很可能是遏制国际分歧的最有效办法之一。如果我们要保护国际舞台上的复杂性和多样性，重新发动各方面争取和平、公正和发展，那么区域一级的肯定就提供了一个非有不可的基础。

拉美国家努力根据它们自己的国家本性在国际舞台上行事，与有效地缓和国际紧张局势这一大规模的运动，不谋而合。

拉美赞同国际合作，并非由于人为的选择。赞成和平解决争端的立场在拉美是根深柢固的。这些立场确定了国际合作的途径，并要求各国在双边关系中相互尊重、均衡和平等。

同样深深扎根于拉丁美洲的是根据公正和进步的原则，进行多边努力的意愿，共同合作形成国际体系的意愿。事实上，拉美的贡献就是它认识到接受变革是建

造和平的最起码的前提。变革的过程应该是民主的，自由参加和以自由为基础的变革的目标应该是远大的，包含有正义的理想和容忍的形态。

我不想把拉美描绘成万分理想。争议的问题既然存在，拉美国家之间就有意见分歧。本区仍然存在着边界争端。政治进程困难重重。属地结构尚未完全消灭。棘手的发展问题要求迫切予以解决，拉美国家当前还缺少解决这些问题的办法。

但是，尽管有这样的分歧，我们还是明显地感到必须在一起工作。我们对从我们丰富历史经验中锻造出来的价值观念感到自豪，其中突出的是捍卫不干涉原则。激励我们努力的是我们自立的理想，我们并不试图重复在别国可能是成功的经验。我们对国际系统的主要贡献——即对谈判与和平的倾向——甚至在最困难和最有争议的情况下也从来没有遭到否认。

巴西的外交一向忠于这些理想。我们外交政策的基石之一——一贯是利用一切可能的机会促成同我们的邻国进行不同级别的对话。华奥·菲格雷多总统同他拉丁美洲的同僚们曾经会谈多次，以促进区域合作的理想作为自己的职责。

巴西同样本着充分尊重不干涉原则的精神看待萨尔瓦多局势和拉丁美洲任何其他地方的局势。巴西政府希望，所有国家都尊重萨尔瓦多的主权和该国人民在没有外国干涉的情况下解决自身问题的权利。巴西认为重要的是加强本区域各国间的协商，以避免具体争端削弱拉丁美洲团结，危害我们的共同利益。

巴西对自己的非洲根源感到自豪并忠于这种根源，愿意同南大西洋彼岸的发展中国家合作。我本来只想讲述巴西接近非洲过程中取得的成就。但是，要谈非洲形势就不能不提及两个尚未解决的关键性问题——即种族隔离问题和纳米比亚独立问题。

巴西断然谴责成为南非共和国政权特征的种族主义制度化作法。人类的普遍良心，尤其是巴西民族的良心，都全然反对这种生活方式，因为它与任何正义与平等的观念都是水火不相容的。巴西要同国际社会一起继续努力确保南非充分遵守我们大家都对之承担义务的《联合国宪章》宗旨和原则。

国际社会在安全理事会第 435 (1978) 号决议和在联合国拟订并已获得国际承认的计划的基礎上讨论过纳米比亚独立的问题。巴西完全支持以联合国这些努力为基础的纳米比亚的独立和领土完整。可是，由于南非持不妥协态度，这个问题尚未得到解决。南非坚持非法占领纳米比亚，蓄意破坏试图达成谈判解决的国际努力，同其他有关方面表现出来的灵活性和愿意谈判的态度形成强烈的对比。这还不是全部真相。南非还利用非法占领的纳米比亚作为军事行动的基地，对安哥拉进行一连串有计划的侵略行动，最近以入侵并持续占领该国南部地区而达到顶点。除了这些违反《联合国宪章》，国际法和国际行为基本规则的行径之外，南非还对其他邻国进行侵略。

南非政权的这种态度明目张胆地危害它妄称维护的西方事业和利益。这种态度是南部非洲紧张局势和两极化的持久根源，有助于使南部非洲变成另一个东—西方对抗的地区，危害到该地区各国人民的自由。南非这些侵略行径必须立即停止。必须立即终止对纳米比亚的非法占领，以便纳米比亚能够立即取得独立，让终于免除战争紧张局势，战争负担和承诺的该地区所有国家能够在有利的环境下致力于各自发展的正义事业和真正表达它们享有独立和主权的国家存在。

中东连续发生的危机证明总的局势正在恶化。同巴勒斯坦人民前途有关的问题，也就是说，有关建立巴勒斯坦国和有关在被占阿拉伯领土中存在的状况的问题，似乎要持续存在下去。此外，我们又不得不看到对塔穆兹 (Tamuz) 核反应堆的侵略和对黎巴嫩领土的再次侵略。

面对这样日趋恶化的局势，越来越迫切需要执行那些反映关于寻求全面、公正和持久和平的国际一致意见的联合国决议。我国政府坚决主张，和平不可或缺的条件是：占领军从一切阿拉伯领土完全撤退；巴勒斯坦人民行使返回巴勒斯坦的权利和他们享有自决、独立和主权的权利获得承认；巴勒斯坦解放组织 (巴解组织) 参加和平谈判；承认该地区所有国家有权在公认的边界内和平生活。



由于问题得不到全面解决，所以加剧了紧张局势，引起了许多局部危机。也减少了依靠《宪章》里规定的办法取得和平解决的可能性，并产生更多违犯《宪章》原则的事件。袭击伊拉克原子发电厂就是属于这类事件。尽管企图把这一事件解释成预防性的“先发制人”行动，但是袭击塔姆斯（Tamuz）是公然使用武力的一实例，是与联合国组织的《宪章》背道而驰的。

我国政府早已表明了对这一事件的立场并作了反应。我愿向遭受侵略及其主权受到侵犯的伊拉克政府和人民再度重申，我国同他们是团结一致的。此外，我国对常常遭受侵略的黎巴嫩的动乱和不安，不能不感到焦虑。我愿重申，我国支持维护黎巴嫩的独立、主权和领土完整。黎巴嫩迁往巴西的移民为巴西的进步作出了巨大贡献。

在结束我对中东局势的发言之前，我不能不对耶路撒冷的地位，特别是对以色列最近对圣城所采取的步骤，表示关切。

我国关于阿富汗事件的立场是明确的，同大部分发展中国家的态度基本上是一致的。我国反对违反互不干涉和人民自决的原则。我国也同样反对操纵一个国家的内政形势，而制造一种使外来干涉合法化的假象。合法性是不能从外部强加的。任何在这方面的企图都只能使他们意欲解决的局势更加恶化。我国的支持这些原则，是适用于全世界的。任何干涉亚洲、非洲或拉丁美洲以及欧洲内部政治演变的企图，都必将永远受到国际社会毫不掩饰的公开谴责。

回顾过去这一年，我们觉得，从各种事件中所看到的仍没有值得我们乐观的理由。国际关系中继续充满着各种严重问题，其原因不仅在于没有能力适当地处理这些问题，而更在于缺乏政治意志去利用已有的解决这些问题的办法。在这种情况下，我们既不应丧失信心，也不应丧失分析精神；既不应丢掉创造性，也不应无顾现实。我国重申，既公平又有效的国际制度，必须允许国际社会的全体成员广泛、有效地派代表参加所有世界问题的决策。我国重申，我国尊重各国都应平等地遵守的《联

联合国宪章》及其宗旨和原则。我国重申，我国对在《宪章》指导下的联合国具有信心，没有任何其他组织可以取代这一合法机构，以取得我们崇高的目标。

主席先生，我祝愿第三十六届大会在你能干的指导下，成功地解决议程上的各个问题！巴西代表团随时给你最好最有力的合作，以争取这一成功。

委内瑞拉共和国总统路易斯·埃雷拉·坎平斯先生阁下讲话

主席：大会现在听委内瑞拉共和国总统讲话。

委内瑞拉共和国总统路易斯·埃雷拉·坎平斯先生阁下在有关人员陪同下进入大会堂。

主席：代表大会，我荣幸地欢迎委内瑞拉共和国总统路易斯·埃雷拉·坎平斯先生阁下，现在请他向大会讲话。

路易斯·埃雷拉·坎平斯总统（委内瑞拉）：主席先生，我代表委内瑞拉和我国政府对你当选本届联大主席表示诚挚的祝贺。你在作为伊拉克代表时所表现的才华和经验使我们确信你所采取的行动将是正确的、有效率的。

我还要对前任主席吕迪格尔·冯韦希马尔先生表示赞赏。他的沉着镇定赢得了本组织对他的爱戴和尊敬。

我很高兴地对瓦努阿图今年参加大会的工作表示欢迎，委内瑞拉将与该国一起，为和平、进步和社会正义的共同目标而密切合作。

作为一个委内瑞拉人和作为委内瑞拉宪法规定的总统，我在这个会议上发言使我感到我们的解放者西蒙·博利瓦尔令人钦佩的伟大远见已得到实现，而1983年7月24日就是博利瓦尔诞生的二百周年。

当年博利瓦尔憧憬着尚未实现的拉丁美洲的统一和“整个新世界形成一个国家；”他曾经那么写：

“如果我们的巴拿马地峡能够象希腊的科林思那样，那可有多好啊！希望有一天，我们能够有幸在那里举行一个盛大会议，由各个共和国、王国和帝国的代表参加，他们将同世界其他三个地区的国家代表一起审议和讨论战争与和平的重大问题。这种合作或许会在我们这一代某一个幸运的时刻得到实现……”（1815年9月6日在牙买加金斯敦写的信）。

## 二

主席先生，

联合国已成立了三十六年，在这段期间，它确定了它的道路、巩固了它对未来的展望和评价了它的得失。

这些年来，在非殖民化和促进人权方面取得了很大的进展。世界的政治地理面貌已焕然一新；过去的大帝国已不见了。在本组织中仍然可以感觉到残酷和强加于人的强权政治，但是小国的不懈努力已经给予本组织一个真正属于自己的生命。

过去十年，联合国宪章所规定的各项目的、宗旨和原则日益受到歪曲，在现实世界里，破坏这些原则的事件层出不穷。

本组织曾在维持和平方面作出许多努力，我们必须克服本组织所面临的种种困难，有效地对实现真正的和平作出贡献。威胁到人类的恶势力不是不可扑灭的，人们也没有对联合国丧失希望。

世界人民要的是真话，而不要虚假的谎言。他们要求真理，厌恶口头声称为了某种理想而心中却怀着霸权主义图谋的那些人。过去受过从外而来的殖民化的国家，现在不愿受到从内而来的殖民化。它们不仅希望成为和被承认为“独立”的国家；而且希望成为和被承认为“非附属于他国”的国家。

主席先生，

本组织的理想是“欲免后世再遭惨不堪言之战祸”。宪章第四条规定只有“爱好和平”的国家才能成为会员国。由于同样的原因，我们建立了一个防止和管制侵略的集体安全体系。

但是侵略却时常无耻地、公开地在发生。联合国对这种侵略的反应只不过是一些内容空洞的正式决议，或者甚至熟视无睹，置之不理。

这种原则和事实不符的情况到底可维持多久？

主席先生，

联合国的一项基本原则是尊重人民自决。过去各项重要的大会决议曾勇敢地 and 正确地制定了这项原则，但是单靠庄严的文字是不足以产生实际效果的。

关于荒谬可笑的集团政策的例子不胜枚举，其中有些是明显的，有些是较不明显的。这种武力政策的一种表现是，进行干涉，以期强加或维持一个倾向某种主义的政权，如果这种干涉受到威胁，则以武力来进行恫吓。

主席先生，

在1945年，联合国的创办国宣布我们的目的是“运用国际机构，以促成全球人民经济及社会之进展”。我们决定“进行国际合作，以解决属于经济、社会、文化及人类福利性质之问题”。

在这方面，现实导致我们走向很不同的甚至是完全相反的道路。

较发达国家和较贫穷国家之间的差距扩大了。后者的物质资源被工业化国家拿走或以不合理的价格买去用来本国的发展。

教宗约翰·保罗二世在其1981年9月14日的通谕“人类工作”中勇敢地谴责令人惋惜的现实世界：

“高度工业化国家，尤其是那些直接拥有工业生产手段的公司（所谓的多国或跨国公司），对它们的产品索取最高可能的价格，但对原料或半制成品又只想付出最低的价格，其结果是，各国国民收入之间的差距日益扩大。大部分富国和最穷国家之间的差距不是越来越小，也不是保持不变，而是越来越大。这种情况必然影响到地方和劳工政策，以及经济较不发达国家的工人。企业家整天想的是制定各种条件，他们所制定的劳工条件无法满足工人的客观需求，尤其当他们想为他们的公司（对于“社会化的”生产手段拥有者来说，则是公司群）获取最高的利益”。

他又说：

“……对于所有社会、所有国家的整个经济的形成，对于世界经济政策或国际系统或由此产生的各种关系，工人的客观权利正好是一个足够的基本准则”。

在漠不关心、非人化和自私自利心态的影响下，有些国家甚至不肯进行最起码的合作，执行合理的计划，在世界一级参加财富的重新分配，它们采取越来越多的保护本国市场的限制性政策，利用资金和技术来摇动主权国家的意志，它们会毫不犹豫地破坏反对其经济支配图谋的制度和国家。

### 三

困难的世界环境妨碍着第三世界的努力，妨碍着各个国家执行各种社会政策的能力。

我们这些国家要求容许我们独立发展的前景：容许我们作出努力创造充分和完美的幸福。

委内瑞拉主持77国集团的一年中，得到许多教益。南北对话面临种种困难。委内瑞拉很荣幸担当发展中国家间经济合作高层会议的东道国，并在所通过的行动计划中将我国首都列为标准点。这次努力加强了我们的团结、自信、平等和互利。

77国集团认为该项计划及其执行，是集体改组国际经济关系和建立新的国际经济秩序的一种努力，是各发展中国家认识与发挥其潜力、运用其理所当然的杰出地位的一种途径，它还表明只要有意志和眼光，就能克服在通往所有人的美好未来的道路上的各种障碍。

所选择的领域对于我们社会的演进有战略意义，我们借以寻求一种处理各种从属问题的平衡办法。

我仅将此计划献给国际社会。它并不企图取代各发达国家应负的责任。这一计划的执行将有助于通过自己管理人力和物质资源，建立一个由在合作中生活的意志所支配的国际社会。

我们的目标是在各个行动级别，承认危机及其解决办法的全球性质，寻找一种使参加国都能表现出政治意志的谈判进程。我们知道什么有了危险，必须做出必

要的决定。我们既不要陷入权宜阶段，也不要其中故步自封。我们必须具有明确目标和计划，必须采取所要求的行动，直至实现公正的、健康的和有利的世界关系。

挑战是巨大的。如果由于决策僵化或虎头蛇尾而使我们的努力失败，我们就会自绝通向谈判和意志集中的道路，而使联合国系统陷入无力的真空。

我们正等待着做出决定并将其提交给此一讲坛的必要时刻；就一般和基本事项进行平等辩论的适当时刻。

委内瑞拉很荣幸应邀在最高一级上同政治经济大国一起就最广义的国际合作问题发言。我们相信，在墨西哥坎昆将要举行的会议上，寻求解决办法的意志将占上风，并将在全球性谈判工作上有迅速反应，这种谈判是国际社会为调整其经济关系所必须进行的。既然参加那次会议的各国代表都出席了今天的大会，我就要以我自己的名义，如蒙允许，同时以各发展中国家的名义，要求这次对话切合我们提议的全球谈判进程的目标。

我们必须克服南北对话中目前的沉闷状况，使它重新活跃起来，赋与它实质的和有效的内容，以及明确的目标。这样，经过几个月以后，我们将开始彻底修正南北和南南渠道中的国际经济关系，恢复对我们自己集体前途的信心。

在本届会议期间，委内瑞拉将结束其担任77国集团主席的任期。我们不能对自己的行为下判断，但我们已尽了最大努力，以不负寄予我们的信任。早在担任该集团主席之前，我们就做出了同样的努力，今后我们将继续这样做：我们在国际上的所做所为符合我们的行为所依据的各项民主原则，而且不止限于我们担任77国集团主席这段期间。

不久将由一个非洲国家代替委内瑞拉来领导本集团。这促使我们根据当前世界形势思考非洲、亚洲和拉丁美洲之间的谅解。三大洲的各国人民之间虽然各有异同，但我们具有一种争取正义、自由和平的永久性使命。

委内瑞拉认为，未来的挑战在于第三世界国家的文化、科学和技术的发展，使它们在自治的基础上发展。1980年，我们设立了国际高级研究所基金，从委内瑞拉的合作努力而言，其中最具有代表性的一个方案是建立“第三世界科学和技术高级研究所”，它得到石油输出国组织成员国的一致支持，其宗旨是提供人们交往的中心，并通过培养年轻的技术员和专门人员，在发展中世界中传播科学成就。

#### 四

加拿大、美国、墨西哥和我国政府都很关心加勒比区域的经济和社会发展，因此，今年七月在纳索举行了外长级会议。

参加会议的四国政府发表了联合公报。我们在联合公报中说明了继续支持加勒比区域长期综合发展的决心，这项工作的计划和次序由区内各国制订，而且没有军事目的或预定的政策。

加勒比区域各国所面对的许多问题和需要都与我国有关，因此，我们会斟酌情形，按照我们的发展水平给予支持。

这项合作有助于迈向新的国际经济秩序，而不会建立妨碍南北对话的任何特殊关系体制。它的范围很广，因此，无论区内或区外的其他各国政府，都应当参加，协助这些国家达成本国的发展目标。我呼吁你们参加这项工作。

如果殖民主义仍然存在，就无法建立新的国际秩序。我国自从联合国创建以来，不管谁掌握政权，都一贯执行坚决的反殖民主义政策。

对于殖民主义，本组织一向遵行并将继续遵行协助在外国统治下的民族争取独立的斗争，不但全力对付老殖民主义，对于改头换面的新殖民主义——一个国家对别国施加新的狡猾的压力——一样全力以赴。

委内瑞拉特别关心第三次联合国海洋法会议——在联合国主持下举行的最重要会议之一，希望它能够在明年完成大会1970年所托付的任务。委内瑞拉人民对于海法会议首先在加拉加斯举行感到十分高兴。



拉丁美洲和加勒比都尝过殖民主义、殖民主义残余或其他形式的外国统治的惨痛经验。

在拉丁美洲，尤其是加勒比地区，新的国家作为真正的主权国家，都已先后加入了国际大家庭。由于咫尺相邻，并作为一个友好邻邦，委内瑞拉坚决支持这些国家争取日渐掌握自己命运的努力。但是，还有许多问题有待解决，我们相信，这些问题会相继得到解决，避免世界其他地方所遭遇的创伤。

我希望作为拉丁美洲一份子的波多黎各人民不久将取得他们的席位。我们欢迎所有拉丁美洲人民的这种希望，并深信只有波多黎各人民才能决定自己的前途。

不结盟运动是第三世界的重要组织。委内瑞拉作为不结盟运动的观察员，当然赞同它的基本原则和宗旨。

## 五

当代存在的困难重重。紧张局势日益加剧，冷战又再出现，而且有日渐扩大和激化的趋势。极端主义者以恐怖手段为武器，强迫人民跟他们走。人权天天受到侵犯，不但受到国家政权的侵犯，而且受到主张使用暴力的组织的侵犯。

非洲受到种族主义的蹂躏和种种集团的干涉，使暴力之火越烧越烈。“种族隔离制度”是自由人所唾弃的，而且，联合国一向谴责和声讨这种行径。

中东仍然是个火药库。还没有人进行认真的努力，以便结束伊朗和伊拉克之间的冲突。黎巴嫩仍然是牺牲者，同时，直至当事各方接受一项世界性解决冲突方案，而且巴勒斯坦和以色列人民享受和平与自由生活的合法权利得到确认时，和平既无法实现，也无法维持。

在欧洲和北美方面，制造中子弹的决定宣布了，全世界深为震惊。人类从来没有这样惧怕自己，惧怕，用一句自相矛盾的话来说，自己的“毁灭性创造”。

在亚洲方面，外国占领威胁着区内各国的和平、主权和独立。阿富汗正在水深火热之中。

在欧洲方面，坦克和军靴的声音震耳欲聋，而且处处都在火箭的阴影笼罩之下。尽管波兰的团结工会振奋人心，但是，大规模演习的阴影一直威胁着这个屡受侵占的国家。波兰虽然一再被瓜分，但是，她的人民却毫无惧色。

有时候，美国和苏联好象自命为创世之时它们不在场的世界的主人，但却不惜反对上帝，可以随时一举毁灭这个世界。

拉丁美洲和加勒比象其他大洲一样，无法避免成为制订统治全球策略者的对抗场所。

现在，一个兄弟国家——萨尔瓦多——被选中了。萨尔瓦多是中美洲一个小国，长期以来，一直是那些为恣意掠夺，自私自利，不管民生疾苦的寡头统治者服务的典型军事独裁的牺牲品。一个军民同盟推翻了独裁者并宣布实行民主的决心，而且得到萨尔瓦多人民的支持。重大的政治、社会和经济改革立刻进行，改变了农业、财经和商业结构，企图为人民敞开新的道路，以便通过自由选举来决定自己的命运，不受外国的干涉。

但是，出现的反应不可能更残酷，更可怖了。右派极端份子由于世代拥有的特权被剥夺，发动了一系列恐怖行动，无恶不作，恣意践踏人权，企图恢复失去的政权，为自己的私利建立新的独裁统治。

左派极端份子依赖外国的支持，也展开暴力行动，不惜以任何代价阻止扫除社会和经济弊病的行动，并妨碍自由选举，以免失去大好机会。

“极端份子”企图消除任何可能产生一个政治民主和公民中间派的机会。但是，两派都不愿表明立场，以免丑事公开。

不幸得很，一些民主国家最近也犯了错误，企图为恐怖主义集团打扮起来，而且玩弄手段，把主张选举以建立政治体制的一派，说成与主张阻止选举的一派同属一类。他们自以为是在致力促进和平，但实在可能使中美洲土地上的战争永无休止。这样，很可能把西班牙上演的戏搬到萨尔瓦多。

由于纳波莱昂·杜阿尔特总统领导的政府庄严宣布让萨尔瓦多人民选择自己的

政府，因此，我国政府加以支持。我们不愿影响这个兄弟国家的内政，这项行动是支持自由与和平事业，并非为了支持任何主张或集团。

委内瑞拉相信民主并实行民主。我们不会企图把社会价值和概念强加于任何人，但是，我们相信自由是历史的大路。

## 六

在国内外，我们都相信多方面发展。我们相信团结一致和国际合作。我们对建立石油输出国组织作了贡献，并且使它成为一个有力的工具，为一种稀有的、战略性的、昂贵的能源保证公平的价格。这是第一步，为弱小和发展中的民族指出了方向。路是畅通无阻的，欢迎来往。

经常有人引述不可再生能源价格对国际经济局势的影响，但却忽略了这些价值迥异的不可再生资源曾经对先进工业社会的物质和社会进步作出的贡献。没有人愿意提起石油输出国组织是我们面临进口的制成品价格日增时必须采取的自卫办法。

今日工业国家所享受的和大部分浪费掉的财富，全靠几十年来对这些资源进行有系统的压价。我们得到不公平的订价，几乎还要我们表示感激零涕，仿佛这是慷慨大方的布施。

石油是一个典型的例子，说明在对发展中世界的资源压价以及构想和管理不善的相互依存的基础上建立起来的国际经济关系的许多不良后果，和无限期推迟作出关于这些关系今后的发展的决定可能产生的国内和国际后果。

在货币或金融秩序中规定新的全球责任只是局部解决了这种情况。我们必须记着如果不能公认我们的财政盈余（这显然不可能长期出现）通过将资本投入生产性部门，通过信贷及进口货物和劳务，协助了维持投资、生产和就业水平，则不断贬值的外汇就没有多大的实际价值。我们对一些国家的公共债券所作间接投资就是一个例子，这些投资要受那些国家的商誉支配。

由于对碳氢化合物的重新估价，目前的技术难题仍然是着眼于费用问题。尽管许多发展中国家认为这种经验是创伤性的，但客观地评价石油输出国集团对人类进步所作的贡献的时候还没有到来。

最近的发展证明我们是对的。我们一直认为石油价格不是造成通货膨胀和西方经济危机的原因。有一阵子，石油价格的上涨被抑制了，在一些情况下油价甚至下降。但是通货膨胀并没有停止，理由很简单，因为通货膨胀是各国政府的经济政策造成的。

作为一个发展中国家，委内瑞拉一直都愿意响应国际团结一致的号召。我们的原则并非自私自利，我们的进步目标不会，而且永远不会建筑在利用别人的需要上。

在区域一级上，我们主动邀请墨西哥参加中美洲和加勒比国家能源合作方案，不仅向这些国家保证供应石油和优惠摊还条件，而且如果石油是用于发展计划（特别是用于寻求新能源方面），还允许将30%的石油帐单改为最低息（2%）的20年长期贷款。在双边一级上，我们与具有不同政治方向的国家，诸如尼加拉瓜、格林纳达、萨尔瓦多、多米尼加和牙买加，都有重大的合作方案。此外，我们也在可能的范围内，开放与我们的非洲和亚洲弟兄合作的可能性。我们这样做，因为我们深信无条件的合作和对各国政府的内部进程给予最大的尊重，是松弛紧张局势和制造和平的因素。

## 七

发展中国家经济的发展取决于它们本身的努力和是否具有有利的外在条件。它们现在面临一系列外来的压力，见之于使这些国家受累的财政问题。

除了石油生产国以外，相对于七〇年代世界其他国家而言，发展中国家贸易的不平衡日增，过去两年来更是暴增。根据国际货币基金基金的估计，1980年的经常

项目赤字增至820亿美元，1978年为380亿美元。今年的估计显示赤字将达1,000亿美元。

造成最近这种每况愈下的局势的主要原因是出口的购买力受到侵蚀和因外债费用造成的外汇消耗。工业国家的经济衰退和保护主义压力的出现，使出口的增长率偏低，削减了原料的价格。国际通货膨胀和石油价格调整所造成的损失使情况更为复杂。债务偿付进一步削弱了取得用以资助发展过程的外国费用的外汇的机会。

诉诸外债之举减少了世界贸易不平衡对增长造成的限制。在过去十年内，这些国家待付债务增加了六倍以上：1980年待付债务达3,700亿美元。

1973年，私人资金占这些国家负债总额的50%以上，1980年增至58%。如果石油输出国组织的国家不积极参加国际财政合作，则这种依赖性很可能更大。相反地，工业国家在国际援助方面的不利态度，使发展中国家在私人市场中寻求援助的需要大增。

由于没有一个真正的国际货币系统，因此造成汇率反复无常，国际流动资金的调整、创造和分配方面的不足。在当前经济情况和世界经济结构的缺陷造成的问题以外，又造成许多新问题。在这种情况下，第三世界——正如布兰特报告所显示——没有有效地参与控制它们本身的发展资金。

## 八

社会上的不公平、失业、通货膨胀、生产、发展中世界制成品进入工业国家市场的机会、妇女参与社会生活的迫切需要、工人和农扬劳工的崛起和组织能力、对发展模式、教育改革、文化运动、促进科学和技术的需要等等大问题，都是需要讨论的非常重要的问题。

不过，我要简单地谈谈人类目前面临的巨大威胁——饥饿问题。

1981年6月24日，在科学和文艺界选出的五十名人士，在文学、物理、

化学、经济和医学方面的诺贝尔和平奖的得奖人，作出了激动人心的呼吁，要求使“拯救亿万因饥饿和发展不足而死亡的人类，当前的政治和国际经济混乱局势的受害人”。并且乐观地总结说，“必须立即选择、工作、创造、使生命延绵不断”。

粮农组织将10月10日订为世界粮食日，以期着重指出人类必须认识粮食安全需要。粮食安全与农村社会改革、农业、生产和技术过程、公平分配盈余，与造成饥饿的主要原因——贫穷，与国际团结一致在在都息息相关。

我们必须回到土地上去，在积极的综合农村发展的社会架构的范围内，作出共同和持续的努力，来提高农业增长。目前，世界粮食的三分之二来自美国。美国供应世界其余人口所需小麦的50%，所需玉米的50%和所需大豆的80%。此外，世界其余人口所需谷类的四分之三也依靠美国供应。

美国支配了“粮食权力”。前法国农业部长皮萨尼指出“统治世界有五种办法：武器、科学、能源、矿产和粮食。在头四个部门内，美国同其他强国势均力敌，但却支配了世界主要粮食（谷类，糖，油籽）市场。这种支配权将日益增加，世界的不平衡局势将日趋严重”。这也增加了美国在受到饥饿威胁的世界中所负的社会和人道责任。

发展中国家曾经多次（最近的一次是1980年，通过第三个发展十年国际战略提出的）被请求在粮食和农业生产方面以平均每年增加4%为目标。这个目标尚未达到。在七〇年代，实际的增长为3%。这些努力必须继续坚持下去，因为进口粮食非常昂贵。例如，在1967—1969和1976—78年间，比较弱小的发展中国家进口的谷类数额只增加了14%，但价格却几乎增加了一倍，装运费用增加了四倍。

最后，应该指出的是根据专家所述，到2000年，向农业提供的外国援助应达100亿美元。相形之下，目前继续世界军事费用的方案每年平均达4,500亿美元。

## 九

主席先生，我愿把委内瑞拉作为一个拉丁美洲国家在联合国内的政策指导原则，分为五点说明如下。

第一，拉丁美洲的问题应由拉丁美洲人民在不受外来干涉，不受半球以内或以外的直接或间接干予的情况下加以解决。

第二，拉丁美洲对于全世界重大问题的立场应是自主的，与“集团政治”的利益各不相关也不相结合。

第三，拉丁美洲应在“南南合作”的范畴内寻求与非洲和亚洲间的协议。

第四，拉丁美洲在北—南关系方面共同关注的问题上，以及在对东—西方冲突各种层面采取立场时，都应寻求与非洲和亚洲之间日益扩大的协议。

第五，拉丁美洲应与非洲和亚洲共同寻求国际机构的体制改革，以取得对国际社会的民主控制。

主席先生：

第三世界人民具有日益强大的谈判力量。应该最大限度地利用这种力量来建立新的国际秩序。

委内瑞拉以及拉丁美洲和第三世界的国家都需要一种可靠的政策来加强我们的政治独立、经济稳定、文化特征，和对可能的侵略的防卫。

当前的国际秩序是那些渐趋没落的以剥削我们为生的自私的国家，以及那些新起的只想取代其消极面的国家所造成的。

我们是世界新生力量的强大表征，是新时代的有力导角。新的时代在历史的

沟槽中萌芽，斗志昂扬，英姿飒爽；我们要在神的庇佑下，在人民的支持下，以雄伟的气势迎接这个时代。

## 十

主席先生：

当本组织成立之初，我们宣告有必要不分种族、性别、语言、或宗教，增进并激励对于全体人类的人权和基本自由的尊重。我们所以宣告这些热切的充满希望的原则，目的在避免发生迫害和酷刑、人类集体被消灭的现象；那是对适当的和平共存的最基本保证的忽视。

但是，政治迫害、种族歧视、宗教上的不容异己、公开或附带的种族灭绝，以及贩毒等等继续有增无已，还没有有效的办法来终止这些弊病，制裁那些应负责任的人。我们尚未能够根除恐怖、建立其坚定的希望。

主席先生：

本组织是个“爱好和平的国家”的组织。它是本着这样的精神创立的，还应本着这个精神继续下去。委内瑞拉在一切情况下的外交政策都是以这种精神为本的。

那些不断干予别国内政外交事务的国家，使反抗的人民陷入血海的国家，不是和平的爱好者。

那些公开践踏基本人权的国家、对它们想象中的或实际上的反对者加以虐待、谋杀和排除的国家，不是和平的爱好者。

那些建立了一个不公平的世界，世世代代加以把持，从中牟利，并拒绝进行最微小的改革以减轻明显的不正义现象的国家，不是和平的爱好者。



主席先生：

我以一个和平的团结的人民的总统的身份，再次表示祈求和平的愿望。真正的和平。没有地狱的和平。

较发达和较不发达国家之间的差距，不能无止境地保持下去。

不能理所当然地认为，贫无立锥之地的人会长期无可奈何地接受他们逐步不可逆地陷入困境的局面。

主席先生：

联合国是通过谈判来纠正现有错误的一个适当场所。我这次出席大会第三十六届会议，就是希望在此重申委内瑞拉对本组织的信心，对和平的信心，重申我们对实现这一点的期望。

发展中国家占联合国组织成员的大多数；团结我们最巨大的力量源泉。我们重警告，强权不能无限制地贪得无厌，贫穷受剥削的人的忍耐也不可能是无穷尽的。

我们全体都需要和平，以便生活在正义与自由之中，从而使爱成为人与人之间。民族与民族之间最崇高最牢固的精神上的富有创造性的联系。

主席：我代表大会感谢委内瑞拉总统路易斯·埃雷拉·坎平斯先生刚才发表了重要讲话。

委内瑞拉共和国总统埃雷拉·坎平斯先生在有关人员陪同下离开大会堂。

## 议程项目 9 (续前)

## 一般性辩论

黑格先生 (美利坚合众国)：联合国这个人类的议会，给我们一个独特的机会来检查人类的情况。我们要宣布各自的民族目标，也要谈谈一些妨碍了实现宪章理想的问题。

我们先谈谈宪章的理想。联合国宪章反映出人类内心的愿望：一个和平改革、不用武力解决国际争端的世界。

美国怀抱着这个愿望。这是全人类走向正义和进步的金光大道。在这样的世界上，可以有我们自己社会所重视的价值观念，包括每个人是一个有创造力和责任感的个体的观念；有民主；有法治。

联合国的理想所以也就是美国的理想。联合国宪章体现了美国的原则。使联合国成为和平的工具，永远是我国从事政治工作者的一大目标。

我们都知道，愿望的实现不能全凭希望。对于进步的障碍，必须合力克服。对于和平的威胁很多；猜疑之心继续存在；坐视不行动的代价重大。我们确实面临着一个人困难繁重的议事日程。

在我说这些话的时候，不禁想起一位观察家关于这每年一度的辩论曾经说过这样的话：“每一年……一位庄严的大演说家……在这国际大会上隆重布道，阐释宪章条文。”不过，今天我倒想谈谈一个迫切的问题：国际发展。

国际发展反映着全世界对于经济进步、社会正义和人类尊严的追求。这个追求的成败关系造福或贻祸于人类，所受影响的人之多，在我们面临的问题之中，重要性仅次于战争。如果人类要过好日子的愿望不能达到，就没有真正可靠的和平。

因此，发展是个长期性的问题。联合国从一开始起就离不开这个问题。这次大会过了，将来多届大会的议程上都还会有这个问题。到现在为止，我们虽已取得重

大的进展，但是今天面临着极为重要的战略抉择，攸关将来的成败。

二次世界大战以来，发展的进度有快有慢，但是十分普及。经济增长颇为可观：比如在过去三十年中，平均收入实际增加一倍。在健康方面也有长足进步。即使在很穷的国家，人寿也显著的增加。婴儿夭折已经减少。

但是，并非所有的国家都一概如此。近来有些趋势使前景蒙上一层阴霾。

通货膨胀、能源价格高涨、国际收支问题严重、债务沉重、市场发展转疲，已经拖慢了与发展息息相关的经济增长的步调。政治动荡不安使宝贵的资源转用于军备和冲突。

传统价值与现代化两者之间的必要结合，本来就不容易，现在受了变动日新月异的冲击，困难更为增加。

让我们甩掉幻觉。我们今天必须在两个前景中作一抉择：一个前景是持续的增长，世界贸易扩大，贫穷减少；另一个前景是经济停滞，保护主义抬头，贫穷扩大。世界银行这样说过：“到本世纪末，这两种前景的分别，在于是否再增加两亿二千万赤贫的人民。”

我们当前的任务，显而易见，就是要设计一个新的增长战略，给予发展一个新的推力。设计这样一个战略，首先需要认清当前高度复杂困难的局面：

——很穷的发展中国家 需要发达国家和别的发展中国家给予慷慨的长期减让性援助，通过普遍的教育和训练、健康和营养的改善和基本设施的改进，提高生产率。也需要健全的经济政策，尤其是农业部门。最终的目标必须使这些国家加入国际经济体系，从而加强其自我持续增长的机会和诱力。

——中层的发展中国家 虽然已有长足的进步，但是贫穷的现象仍然所在多有。这些国家因为出口品范围狭窄，稍有经济不景——尤其是忽上忽下的初级商品市场——就会受到严重的影响。这些国家需要外来的资金和协助，以培养其向国际资金市场借款的经验和信誉。技术支援和人力训练也重要，以保证其人民孳孳多产，有竞争力。另外还需要有开放的国际贸易制度，以鼓励出口的发展。

— 比较先进的发展中国家现在保持的生活水准和经济绩效可与当代某些工业国不到三十年前取得的水平相比。实行资本和贸易开放的强大的国际经济最有助于维持这些国家今后的发展。它们必须能推行一种国家政策，善于利用各种国际机会，同时鼓励国内实行调整。不论在直接帮助较贫穷的国家方面，或是作为政策典范方面，它们均起着关键作用。

— 石油输出国有剩余资本需要稳定、繁荣的国际市场来出口石油，也需要有利的环境来进行资金的投资和发展国内经济。国际制度必须不断演化，反映这些国家日益增长的重要性，因为它们在管理该制度和援助较贫穷的国家方面承担与日俱增的责任。

— 最后，工业国正经受着增长率低和通货膨胀率高的苦难。它们设法增加储蓄和投资以便创造就业机会，改善环境，消除贫民点，使它们的出口物资适应不断变化的竞争局面。它们必须扩充外销以支付日益增长的进口能源的费用。

在这增长缓慢的世界上，这些复杂纷繁的要求会成为冲突的重大潜在根源。但是争夺世界产品的斗争是可以避免的。国际经济通过采用创造进步所需的资源和就业的增长战略，可以帮助各个国家达到自己的目标。然而这不可能是某一个国家单独的任务。

以维利·勃兰特为主席的杰出的国际发展问题委员会的报告指出：“首先，一国之取得经济增长，越来越有赖于他国的经济绩效。”

这个世界既互有区别又互相依赖，我们必须在这种看法基础上建立起一个新的增长战略。可是我们的战略必须吸取过去的教训。这是从痛苦的经历中得来的教训，为制定指引我们渡过困难时代的原则提供了基础。

首先，开放的国际贸易制度有助于发展。发达国家和发展中国家共同面临如何加强关税及贸易总协定和国际贸易制度以创造互相出口机会的挑战。

当前贸易制度承受着巨大的压力——日益抬头的保护主义压力、巧立各国的进口新壁垒、限制性的双边协定、出口补贴和投资政策，这些均使贸易难以正常进行。在增长缓慢时期，这一切都特别造成困难。若不能加以减轻或消除，国际贸易制度必然严重受到削弱。世界经济遭受这样的挫折，受害最深的将是发展中国家。

工业化国家负有一项特别的责任，就是要致力建立一个更为开放的贸易系统，并为此制定更好的准则。我们还期望那些比较成功的发展中国家能够在加强贸易系统方面发挥更大的作用。要求我们每一个国家个别地进一步开放市场是有困难的，除非我们作出承诺大家集体一起这样做。

就我们自己来说，美国长期以来都是赞成市场开放的。尽管当前有一些复杂情况，美国仍然是自由贸易的大力鼓吹者。虽然我国的国民生产总值只占西方工业化国家总额的三分之一，但是在发展中国家输出的全部制成品中，美国进口的占了大约一半。不属于石油输出国组织的发展中国家从对美输出换得的收入达600亿美元，比全部西方发达国家所提供的外援多一倍有余。

我们呼吁国际社会的全体成员联合一道，制止保护主义的抬头。必须让发展中国家尽量有最大的机会出售它们的商品和制成品。同时，让我们一起努力，使多纤维的协定得以圆满缔结。

一个有活力的、成功的贸易系统，需要有一个运转灵活的国际金融系统。因此，我们必须继续同其他国家一道努力，鼓励它们支持国际货币基金会和积极参与该基金会的各种方案，以利进行调整。我们将继续同我们的发展中国家同事合作，加强国际货币基金会。我们也持有这样的看法，认为发展中国家随着其经济重要性的增长，应当相应地负起更多的责任。

第二、外国援助加上健全的国内政策和自助努力可以促进发展的进程。 美国长期以来相信，援助是帮助促进发展的一项有效手段。过去三十年来，美国提供了超过1,300亿美元的减让性援助。仅在过去十年内，援助总额就超过500亿美元。1980年内，美国人民提供了71亿美元，比任何其他捐助国几乎多出一倍。

美国在创办和支持多边开发银行方面也是主要的推动力。在国际金融系统之中，这些银行构成一个重要的、对许多国家来说是不可缺少的部分。过去五年内，

美国每年平均批准拨款 15 亿美元来支持这些开发银行。作为促进发展的机构，这些银行的价值是毫无疑问的。它们发挥中间人的作用，帮助把国际资本市场上的资源调动起来，借给发展中国家。这些银行对关键项目的贷款，对于争取国内和外国私人的生产性投资能起重要的催化作用。

我们认识到，许多较贫穷的发展中国家在今后一段时期内，仍须依赖大量的减让性援助。同时，某些种类必须进行的发展方案，不能迅速和直接地产生利润，因而无法吸引私人资本。由于这个原因，所以继续进行双边援助方案和继续支持各个多边银行是十分必要的。

在今天的经济状况下，并且鉴于许多国家对援助经费都有限制，所以特别重要的是，减让性援助要尽可能加以有效利用；要把这种援助集中用在最需要援助和能够最好地加以利用的国家；并且要使这种援助成为更加有效地调动其他外国和国内资源的催化剂。我们还必须认识到，经济增长战略如果依赖于发达国家大大增加它们转移给发展中国家的资源，那是完全不切合实际的。

第三，区域合作和双边协商有促进发展的功效。 美国正与本区域其他国家共同努力促进加勒比地区的经济发展。我们深信，最近关于牙买加和范围更广的加勒比海域发动的步骤等国际合作实例，在其他区域也有成功的希望。

我们已经下决心与东盟维持密切合作的关系。我们更深刻地了解东盟对许多多边性问题以及加强双边商务关系方法的意见，因而得到很大的益处。美国和东盟的商务委员会是一个模范，说明我们的私营企业如何可以合作促进双方的利益。

在非洲，西非国家经济共同体正在努力加强区域内的经济关系，我们也期望和它建立密切的合作关系。在贸易和投资的问题上，我们已经进行建设性的协商。我们相信，加强互利的合作，会使我们共同得到利益。同南部非洲的发展中国家也应当进行类似的协商。这些国家的经济繁荣和稳定与我们有很大的利害关系。商务上的关系，加上外援，可以帮助我们达到这个目标。

美国也同石油输出国组织资本过剩的成员国有双边和多边的合作关系。我们集合资源，来对付诸如粮食生产等共同关心的发展问题。这种合作应该持续下去，并予扩大。

最后，我们打算提高我国政府和发展中国家政府之间的双边协商小组的效率，并全力支持私营企业的类似安排。美国商会和许多发展中国家的相应机构已经建立特别良好的关系。我们全力支持这种努力和私人志愿机构的努力。我们正设法同它们更密切地合作。

在上述各方面，美国都认识到必须了解有关各种社会的性质不同，并了解发展工作所处的国际情况。

第四，加速发展的最佳办法是依靠奖励个人的经济活动。个人是发展过程的开端，关键因素和最后受益人。发展方面最大的潜力在于农民、工人和企业家的苦干和智慧。他们需要有鼓励生产的办法，他们需要有从自己的劳动中得到利益。

抑制经济奖励办法，终必抑制工作热诚和创造力。剥夺个人自由和取消成绩奖赏，可能是抑制生产力的同样重大的障阻。

有些政权以种种理想为名，严密控制本国人民，却不能取得经济或社会的进展；它们应从历史取得鉴戒。政府越是关心人民的自由，越能得到自由和繁荣。

美国可以把它从本身经验中得到的教训，提供别人参考。我们发现，鼓励私人创业精神的政策，一定也会促进资源有更公平的分配，促进经济加速增长。一个体制如果基本上能容纳各种市场鼓励办法，在这个体制里，外来的私人投资就可以补充本地投资的不足，而对发展作出重大的贡献。

但是，我们的目的不是强迫任何人接受我们的经济价值观念或判断。归根结底，每个国家都要根据本国的历史、理论和利益，来确定自己的发展途径。

第五，发展的必要条件是相当程度的安全和政治稳定。政治的不安全是发展的一大障碍。恐惧和不稳定抑制了个人的生产力。宝贵的资源常常虚耗于冲突战争。

安全与发展间的密切关系不可忽视。因此，我们致力于维持，并在可能的情况下增加，为遏制国际侵略所必需的计划，和对提供为执行健全的经济政策所必需的国内安全来说不可或缺的计划。我们无意对鼓励国际暴力的国家提供外来援助、给予道义支持，或者增加其在国际政治讲台上的威望。

在解决冲突和促进国际稳定方面，联合国可以起关键的作用。我们欢迎秘书长在塞浦路斯问题上促进两族会谈从而求得公正解决的努力。我们支持秘书长代表在伊拉克和伊朗的冲突中继续起作用。南朝鲜试图倡议与北朝鲜对话，突出地体现了对作为宪章核心的和平解决的追求。

今天对宪章和对发展本身最大的危险之一就是苏联和越南恣意破坏阿富汗和柬埔寨的国家完整。它们的所作所为是对所有主权国家基本权利的挑战。如果“强权即公理”变成了国际法，那么全世界企求和平、安全和发展的希望就有化为泡影的危险。

美国继续支持安全和稳定，认为这是进步所必需的。这是我们仍然积极地努力加强和扩大黎巴嫩南部停火的依据。我们还支持第242和338号决议规定的谈判，以便给中东带来公正和持久的和平。我们的政策是继续作为可信和可靠的一方参加谈判，以联合国第453号决议为基础，并且以有关国家和国际社会都可以接受的方式实现纳米比亚独立。

美国还认为不论在地区国家间或是在超级大国间控制武器的努力都可以对有利于发展的安全作出重要贡献。但是，这种努力并不能在真空中发生的。国际社会往往过高地估计限制战略武器谈判在挫阻区域性冲突方面的有益影响。我们也往往低估了这种冲突对谈判本身的影响。

美国坚决致力于可核查的均衡武器控制。我们同样坚决地致力于和平解决区域争端。很清楚，如果控制武器的协议要得以存在并且对争取发展的更为安全的环境作出应有的贡献，控制武器意味着的限制就必须成为更加普遍的现象。



美国相信以上述原则为指导的经济增长战略能够成功。我们认为有三个方面的行动值得立即引起国际社会的注意：

第一，在全球范围扩展贸易。可以在特别留意与经济增长有关各问题的情况下筹划1982年总协定部长级会议。一个主要的优先事项应该是在共同分担责任和分享利益的基础上把发展中国家更加充分地纳入国际贸易体系。

第二，增加投资。我们的共同目标应该是激励国内和国际的私人投资。我们必须鼓励和支持个别的投资人。

第三，加强粮食和能源方面的国际合作。不久前召开的联合国新能源和可再生能源会议建议，要帮助发展中国家估算它们拥有的能源并确定利用这些能源的最好办法。联合国开发计划署和世界银行负有重要的贯彻落实责任。而且，我们大家都应当致力于以更有效的方式，使私营企业参加在输入石油的发展中国家进行的开发和生产工作。

国内行动和国际行动也应当携手并进，以便取得粮食保障。美国仍然是最大的粮食援助供应者，它极其重视帮助发展中国家增加粮食生产的双边计划。能够生产更充足的粮食供应的科学技术研究应当更受重视。

主席先生，今天我概述了指导美国对新增长战略态度的广泛原则。在不远的将来，坎昆高峰会议之前，我们将宣布解决这一问题及其他有关发展问题的具体建议。

这些广泛原则反映了我们的观点，即美国能够而且一定会对发展过程继续作出重要贡献。我们不敢说有解决一切问题的答案。但我们确信，我们对未来的集体责任不容许我们继续停留在无结果的辩论和不切实际的企求上。现在已经到了进行合理对话，为未来寻求出路的时候了。

美国人民一贯支持争取经济进步、社会正义和人类尊严的努力，他们自己就是一个成功发展的例证。通过双边计划、联合国及其他多边机构，我们的倡议和资源对全世界现代化过程作出了巨大贡献。对于美国说来，支持发展事业是一项义不容辞的实际责任。

在渥太华高峰会议上，美国重申它愿意和它的伙伴一起探索一切途径，同发展中国家进行协商与合作。十月间，里根总统将前往墨西哥坎昆，参加高峰会议。他希望能就经济发展和国际合作等问题真诚坦率地交换意见。坎昆高峰会议为我们提供了一个新的机会，就共同面临的问题，达成新的谅解。美国将本着建设性的和合作的精神参加这一会议。我们的目标是开创一个新的增长时代。但是增长和发展的目的都超出了唯物主义。正如温斯顿·邱吉尔所说：“人类和人类社会不是建造起来的结构，或者锻制而成的机器。它们是成长着的植物，因而应当象对待植物一样来对待它们。”

尽管目前存在着困难，但我们应当满怀乐观主义精神前进。我们有宪章赋予我们的理想。我们有这个会场里与会各国所代表的人民的力量。让我们共同前进，去为全人类开创一个新的增长时代。

斯特里特先生（澳大利亚）：我祝贺你就任大会第三十六届会议的主席。本届会议是在国际形势的一个重要时刻举行的。我相信，你一定能确保会议取得重大的和持久的成果。我还想对卸任主席，德意志联邦共和国的冯·韦希马尔大使，为第三十五届联大工作所作出的贡献，表示敬意。

我还愿同其他发言者一起欢迎太平洋的伙伴和同是英联邦成员的瓦努阿图成为本组织的会员。我有幸在八月瓦努阿图作为东道国接待南太平洋讨论会时访问了维拉。

澳大利亚同其太平洋邻国的关系继续在扩展。我们同南亚和东南亚的其他邻国的关系也在继续扩展。澳大利亚处在一个第三世界国家聚居的区域，这在发达国家中确实也许是独一无二的。

主席先生，我发言的主题是南北对话。

我当然知道本届会议所面临的范围广泛的问题，其中许多问题都需要我们立即认真地加以审议。在今后几个星期中，我国代表团将就这些问题表明澳大利亚的态度。但是，今天我想集中谈一谈南北问题。发达国家和发展中国家间的关系，已经到达了一个重要阶段，我们必须准备求取真正的进展。

澳大利亚欢迎进步。我们不会单为改革而寻求改革。我们对改革必要性的认识来自这样的信念，即我们认为，为了处理当前国际经济制度中最根本的问题，需要有新的态度，新的安排，尤其是要有新的承诺。我们认为，仅仅保持现状是不够的，而且所有国家都会从日益增长的和比较综合的世界经济中得到好处。

在过去的七年里，在联合国的主持下，已经发表了许多有意义的宣言。在这些决议中，有许多都是寻求国际合作新基础的标志。不幸的是，到目前为止，我们还很难把这些决议的精神变成实践。就南北问题所进行的辩论的特点一直是唱高调、冲突和分裂。然而，也有某些令人鼓舞的事态发展——值得注意的是一致同意建立共同基金和设立国际农业发展基金。为了需要协调国家间日益增加的相互依赖，我们必须要做更多的工作。

如果南北对话能根据合作和互让的精神有效地进行，国际经济制度就将能作出必要的和公正的调整。我们将能避免对发达国家和发展中国家都会有害的严重失调。

这样做，我们必须了解进一步的相互依赖关系所促成的效果。确认相互依赖的重要，不但对繁荣而且对长期的和平与安全都是非常重要的。任何国家都不可能闭关自守，自绝于世界。我们不但对自己国内各个社区的需要，而且对全世界的需要都应该作出反应。

在处理南北对话方面，我们应当把注意力集中在实质问题上。对我们大家都有利的程序和协议将来都必须加以制定。或许不能对各国平等对待，而须侧重最不发达国家，这是毫无疑问的。不过对全体都一定有利。

澳大利亚认为，只要我们充分了解一些国际经济现况，南北问题的真正进展是做得到的。我们应当确认，北方的主要工业化国家势必挑起大梁。这些国家的经济创造了世界绝大部分的财富，它们经济衰退所造成的影响远超出它们本国的范围。世界上较不发达国家人民的前景，大有赖于这些国家机动性的经济的好转，这是事实。在研究如何推动南北对话的同时，我们应该了解一个强有力而又灵活的国际经济体系对所有国家都是有利的。

澳大利亚最近的经济实施情况同其他大多数工业化国家不同。我们在解决一些最难处理的经济问题方面取得了真正的进展。我可以说，各国值得看看我们的

做法。我说澳大利亚经济作为卓有成效，但是我也了解，在市场经济的范围内，必须酌情采用不同的经济战略，才能达成南北所期求的成果。过去十年来，澳大利亚采行了两种战略，取得了极为不同的成果。

起先我们仰赖政府来解决我们的经济问题，希望政府为当时艰巨的经济实况提供全面的保护办法。政府开支激增，货币供应的放宽，直接导致高得无法接受的通货膨胀。就业和投资立即受到严重的损害。

后来我们选择了另一个办法，解决通货膨胀是首要的工作，同时限制政府的开支，缩减政府的赤字，审慎运用货币政策。使用这个战略的结果大大减低了通货膨胀和失业，促进了经济增长，增加了外国投资，这对我国资源的开发是极为重要的。

但是澳大利亚认识到，南北对话若要有所进展，工业国家必须更加努力，单单运用它们认为适当的自扫门前雪的战略是不够的。

有些国家的参与与否足以影响任何全球性谈判成败，因此必须说服这些国家，总计起来，它们的对内和对外利益，不但可以维护，而且还可以促进。如果我们做不到这一点，我们会发现，即使谈判开始，谈判的进程不会顺利，因为各方所期待的成果，政治上既不可能，经济上也行不通。如果要以最有希望兑现的方式来恢复全球谈判的进程，我们都必须从如何切实达成的角度来仔细审查我们的要求和期望，而且还要考虑可能需要的时间问题。我们必须制订建议和程序，让所有的国家和集团在它们政治和能力的实际限度内作出最大的贡献。

总而言之，政府本身无法创造国际繁荣的气候，而这又是达成南北对话目标必不可少的。我们必须认识到私营部门可能作出的贡献，给它参与的机会。我们确信，以多边方式进行的全球谈判过程一定可以让私营部门发挥它的作用。同时必须照顾经济事业的各个方面，这是我们对全球谈判的态度。

世界经济处境艰难问题并未阻止各会员国重新推动南北合作。最近在加拉加斯、渥太华、内罗毕、坎昆和巴黎举行的各次会议，都提出了一些进步希望。

再过几天，每两年举行的英联邦政府首脑会议将在澳大利亚举行，这是审查南北关系现况的一个机会。我了解，大会中的非联邦成员国可能不完全知道联邦的任务和作用。

关于联邦就是“殖民残余”的这种想法，现在已完全彻底清除了。现代的联邦对其成员的需要和愿望是十分敏感的。此外，它还曾对国际社会作出若干重大贡献，包括为津巴布韦的多数统治作出的安排，和支持成立共同基金。

英联邦作为审议南北问题的论坛，有其特出的有利条件。今天派代表出席会议的国家中，有四分之一以上是英联邦的成员。这些国家包括了主要的工业化国家、新的工业化国家、最不发达国家、岛屿发展中国家和输出石油的发展中国家。英联邦坦诚而非正式的工作方式已帮助其成员相互之间建立起共同一致的意见。

英联邦政府首脑会议将审议大会面前的许多议题。它将讨论非洲非殖民化和种族主义的问题，尤其是同纳米比亚和南非有关的问题；苏联占领阿富汗和越南占领柬埔寨的问题；军备管制和裁军的问题；印度洋问题；人权问题；及海洋法问题。不过，英联邦政府首脑会议的主要重点还是放在南北关系的现况方面。同参加国政府首脑所作的讨论显示，会议将特别注意粮食和粮食安全、贸易和工业化、国际金融及能源等问题。

英联邦的政府领袖们将有机会在这次会议上审查这些事项，会议将在十月份在墨西哥举行的南北首脑会议之前不久召开。他们表示希望审查这些事项，我深信这次审查的结果将对坎昆首脑会议参加各国的工作并对本届大会的工作作出积极的贡献。

出席墨尔本会议的七个政府首脑将前往坎昆。我国政府希望他们能带去英联邦全体成员的明确信息：即南北关系应有新的进展；大会本届会议应重新努力，为全球谈判建立起一个有效的构架。

我现在要就南北议程的主要问题提出一些具体的意见。

发展中国家所面临的最迫切问题之一是粮食生产和粮食安全问题。很清楚的，唯一的长期解决办法是让发展中国家增加农业投资，采行合适的国家粮食战略，以求增加它们本国的粮食生产。

另外也需要采取国际措施，帮助短期和长期实现粮食安全。这些措施包括：增加粮食援助承诺，以实现世界粮食会议所定出的每年1,000万吨的指标；一致努力设法使补充国际农业发展基金的问题达成协议。我也相信，通过国际谷物协议的谈判，加上在承认发展中国家的特殊需要的同时也能够保护出口国和进口国两者的共同利益的经济条款，是可以对世界粮食安全作出重大贡献的。

澳大利亚认识到发展中国家的持续需要，最近宣布了若干同粮食安全有关的倡议。其中包括：在本财政年度内将粮食援助增加到1.2亿美元以上，和建立一所澳大利亚国际农业研究中心。中心的主要目标是促进解决发展中国家的农业问题。我们将为中心建立信托基金，初期承担的款额为2,800万美元，供四年以上使用。

世界贸易总的来说是处于特别困难的状况。随着世界上一些主要经济实体出现的经济困难，同时产生了愈来愈大的保护主义压力。目前几乎有30%的世界贸易在受到某种形式的保护。

发展中国家对世界贸易有日益增加的影响。它们的出口额继续以超过世界平均的速率增加，同时它们是最快速增加进口主要工业化国家产品的国家。

现在贸易机会增加，各国能够用最有效的方法给发展中国家带来更大的繁荣。但是，保护主义增加的远景，加上非石油发展中国家集团显著恶化的贸易条件，意味着这些国家的前景正愈来愈难确定。

尽管在上一回合的全球谈判中取得了一些成就，多边贸易谈判仍然使发展中国家面临着比工业化国家更大的保护主义压力。随着主要工业化国家采取了进一步的保护主义措施，发展中国家的地位继续恶化。此外，其中许多措施并不是通过传统的体制构架执行的，这意味着发展中国家未能对这些措施的执行作出挑战，也未能设法对它们所受的不公平待遇加以纠正。

对所有这些问题，可以从另一个角度去看。只要南北双方都能够从改善了的世界经济情况和更高水平的南北贸易当中获益，就可显示出参加南北对话的国家并不一定就是参与一场“你赢我输游戏”的国家。当中并没有什么赢家和输家。如果贸易水平提高，好处是进口国和出口国、由南北双方分享的。这是可以更重视的一个方面。

国际机构必须紧急考虑在国际贸易系统内改进容纳发展中国家的方式和方法。在进行全球性谈判时和在即将召开的总协定贸易部长会议上都应讨论这个问题。

在商品领域也能作出重要贡献。商品贸易对发展中国家的利益是十分重要的，仅是价格稳定还不足以促进进一步繁荣。采取缓冲储存资金供应办法的范围是有限的，这些办法并不对所有商品都适合。因此必须认真探讨贸发会议商品综合方案的其他各个方面。关于这一点，应特别注意在商品输出国内扩大商品加工的范围。

我们都知道能源价格上涨对非产油发展中国家造成的严重问题。

虽然各国政府本身必须采取旨在鼓励节约能源、转换能源和发展新能源的政策，但是在这方面，国际社会也能发挥重要作用。

在内罗毕举行的联合国新能源和可再生能源会议已证明联合国对能源问题的讨论能作出积极贡献。会议还突出了发展中国家的一些特别问题，其中包括最古老的能源——木柴——的供应问题。国际社会必须处理这些严重的问题，同时也不能忽视所有国家对传统烧料的需要。现在必须采取执行会议所通过的行动纲领的措施。在这方面，澳大利亚同意支持内罗毕行动计划中的财政建议。

澳大利亚支持设立提议的世界银行能源附属机构来发展石油供应的新来源和促进对代用能源的使用。不过，增加对这些目的的借贷不应延迟到设立某种新机构之后。因此，我们很高兴看到世界银行近来对能源借贷的增加。



对许多国家而言，债务是当前的严重负担。高昂的能源费用、通货膨胀、利率和兑换率的急剧上升都各有其影响。对处于两个极端的发展中国家，即经历加速增长过程但在为增长提供资金方面面临困难的那些发展中国家和有困难支付进口货物、特别是能源的低收入国家，偿债付息问题特别显得严重。

澳大利亚很高兴看到货币基金组织到目前为止对发展中国家面对的这些困难问题所作的反响。货币基金组织采取了灵活的办法，并对回收处理作出了重要贡献。澳大利亚支持该组织作出的一些对发展中国家有利的切合需要的改进。增加获得货币基金组织资源的机会、建立粮食设施和设立利息补助金帐户，都是创新和重要的发展。不过，货币基金组织仍然有必要继续使其活动适应不断变动的情况。澳大利亚支持货币基金组织加强援助为大量财务逆差筹措经费和作出调整的能力，因此欢迎近来签订的借款协定，以协助保证为有收支平衡困难的国家提供足够的资源。

澳大利亚认识到工业化对发展中国家的重要性。工业化是达到迅速经济成长、改善就业机会和提高生活水平的主要途径。适合每个国家的天赋资源和能力的健全和实际的经济措施也是必不可少的。近年来，在工发组织、各区域委员会和开发银行的协助下，在这些方面都已有所进展。

澳大利亚还关心与保护政策和结构调整有关的问题。对所有国家而言，这些都涉及复杂的问题，澳大利亚也不例外，虽然按人口平均计算，我国已是发展中国家制成品的一个主要输入国。澳大利亚政府最近对我国的关税安排授权进行了一项独立的调查。调查将于六个月内完成，目的是就进一步普遍降低长期保护水平查明可能的措施。

官方发展援助仍然是成长的重要工具。当用来支持旨在促进自力更生的发展的国家努力和政策时，这种援助特别有效。

澳大利亚近来大大地扩大了它的援助方案，其经费在澳大利亚当前的财政年度中几达750,000,000美元。本财政年度计划增加110,000,000美元，足

可证明我国已承认官方发展援助是南北对话的一个主要组成部分。这样将能使我们在南北对话的主要领域、例如粮食、能源和国际金融等领域采取新的、重要而实际的主动。

最近巴黎最不发达国家会议的结果，是朝向建立发达国家和发展中国家间关系的重要和建设性的一步。所提议的行动将有助于减轻穷国的问题。澳大利亚是少数几个实际上位于发展中国家之间的国家之一，澳大利亚的优先援助事项反映了它在南太平洋和南北亚的区域连系和关联。但是1978—1981年期间澳大利亚已将它对最不发达国家的援助增加了一倍以上。

来年我们将增加对开发计划署，联合国人口活动基金和儿童基金会的捐款。我们也计划同样大量增加对难民专员办事处和近东救济和工程处的捐款。澳大利亚是第九个在今年年初举行的援助非洲难民国际会议上宣布捐助的国家。我们调拨的食物救济品愈来愈多地指向非洲所出现的饥荒和紧急情况。

澳大利亚同其他发达国家一起，在1979年举行的贸发会议第五届会议上支持发展中国家经济合作的原则。我们乐意见到去年五月加拉加斯南/南会议所确认的发展中国家间在广泛经济领域中进行实际合作的潜能。我们希望南/南合作会朝着有助于使南北关系改善的方向发展下去。

我也要提到联合国海洋法会议，这个会议目前正在拟订一个关于海洋资源的法律制度。国际社会在近十年来密切合作地工作，以便最后制订这项新的法律制度，这个制度将大力强调公平和国际资源的分享。我国政府衷心希望明年可以签订一项受到广泛支持的海洋法公约。我相信这将大大地证明发展中国家和发达国家的合作所能获取的成果。

主席先生，

我今天的重点是在于澳大利亚对南/北对话所获得的进展的关注。我们绝不能丧失我们今年拥有的机会，对南/北问题的进展，作出历史性的贡献。让我们希

望，在坎昆举行的政府首脑高峰会议和英联邦会议，将能对有效的全球对话的进展提供新的动力和新的保证。让我们也认识到，有效的全球会议必须让所有有关国家都参加，我们应使所有会员国了解到，它们的利益必将受到保护，它们一定有机会对谈判过程作出确定的贡献。联合国必须对此一过程发挥重大作用。

世界社会只有一个全球性的机构——联合国组织。本组织有它的局限性，也有它的缺点。但是，如果我们要在发达国家和发展中国家的利益之间取得根本和长期的协调，就必须在联合国的结构范围内努力，并充分利用它的各种可能性。

谢谢你，主席先生。

会议于下午1点15分散会